

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Aspirador Multi Ciclónico  
Multi Cyclonic Vacuum Cleaner  
Aspirateur Cyclonique  
Aspirador Ciclônica  
Aspirapolvere multi ciclonico  
Multi Cyclonic Staubsauger

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-16037



## **IMPORTANTE:**

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o

- cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
  - Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
  - No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
  - Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
  - No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
  - No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
  - No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
  - No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para

- evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
  - En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
  - Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
  - El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
  - Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
  - No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
  - No deje que el aparato funcione sin supervisión.
  - Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
  - Asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
  - No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda.
- o El dispositivo no está completamente

desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.

- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.
- Nunca use alcohol u otros disolventes para limpiar el aparato.
- No utilice el aparato para aspirar líquidos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

**Por razones de seguridad, por favor cumpla con las siguientes instrucciones:**

No saque el enchufe tirando del cable o del aparato.



No utilice el aparato sobre superficies mojadas.



No haga funcionar el aparato encima del cable de alimentación.



No utilice el aparato para aspirar colillas o cenizas calientes.



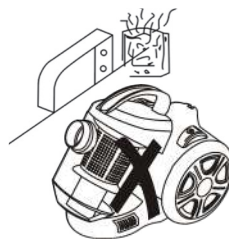
No obstruya la entrada de aire de ventilación o de salida.



No utilice el aparato para aspirar agujas, chinchetas o cuerdas.



No coloque cerca de la fuente de calor.



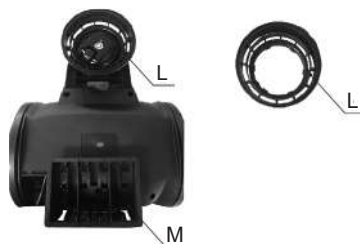
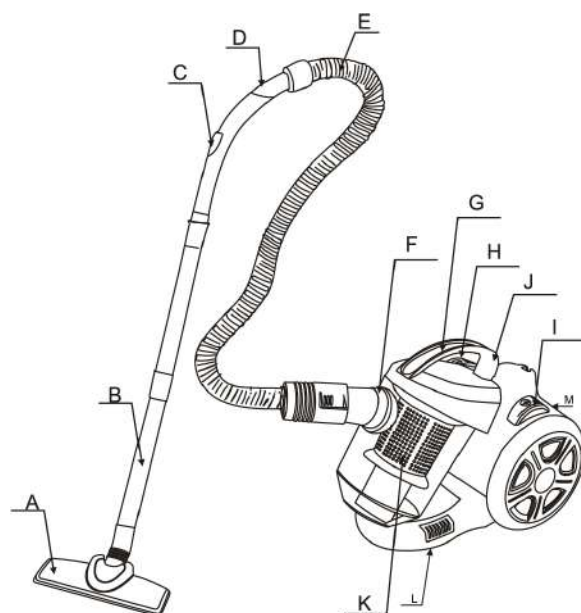
**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Modelo	Voltaje / Frecuencia	Potencia
SS-16037	220-240V~ 50/60Hz	700W

Capacidad depósito para polvo	Potencia de succión	Flujo de Aire	Nivel Sonoro	Consumo energético	Longitud Cable
2L	18kpa	1.2m <sup>3</sup> /min	<80db	28kwh/año	4M

**DESCRIPCIÓN**

- A. Cepillo para suelo
- B. Tubo
- C. Control de flujo de aire
- D. Conector de manguera y tubo
- E. Manguera
- F. Conector de la manguera
- G. Asa
- H. Botón de encendido
- I. Botón de recogida del cordón
- J. Clip del recipiente para polvo
- K. Filtro
- L. Pieza 1 de protección de plástico
- M. Pieza 2 de protección de plástico



Para evitar arañazos en el suelo, asegúrese de quitar las piezas de protección de plástico (L y M) antes de usar la aspiradora.

## ADVERTENCIA

Cuando observe que el depósito de polvo esté lleno de polvo, antes de llenarlo al máximo, deje de funcionar, apague el aparato y vacíe la basura antes de volver a demandarlo.



Asegúrese de que el sello de goma esté bien colocado antes de usar el aparato. Siga las imágenes que se muestran y asegúrese de que se haya sellado bien, ya que un sellado inadecuado podría provocar la fuga de polvo y quemar el motor.

### CORRECTO



Bien sellado

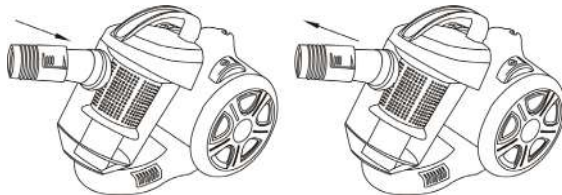
### ERROR



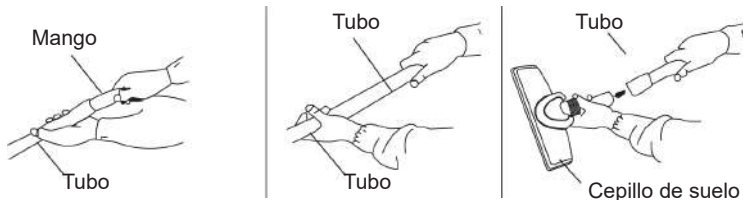
Mal sellado

## MONTAJE DEL ASPIRADOR

Inserte la manguera a la toma de entrada de aire y moverlo sentido horario hasta que se oiga un sonido de clic.



Montaje de los tubos de extensión y accesorios.

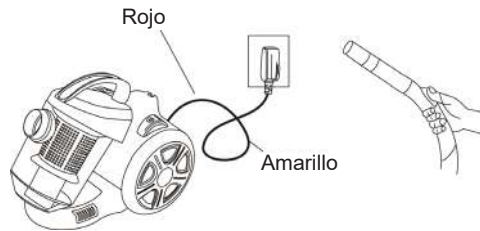


- 1) Montaje del tubo de extensión al mango.
- 2) Montaje de los tubos de extensión.
- 3) Montaje de los accesorios para el tubo de extensión.



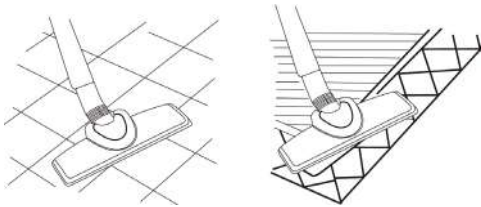
## INSTRUCCIONES DE USO

1. Antes de utilizar el aparato, desconectar longitud del cable e inserte el enchufe en la toma de corriente. No extienda el cable más allá de la marca roja. Para rebobinar la potencia del cable, pulse el botón de rebobinado con una mano, y guiar con la otra para asegurar que no dé latigazos y causar daños.
2. Pulse el botón ON / OFF para encender el aparato.



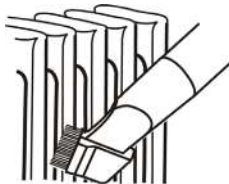
## USO DE LOS ACCESORIOS DE LIMPIEZA

Cepillo principal para suelos duros y alfombras.



### Cepillo pequeño

Para la limpieza de cortinas, libros, lámparas y otros objetos delicados.



### Boquilla estrecha

Para la limpieza de radiadores, esquinas, bordes, cajones, etc.

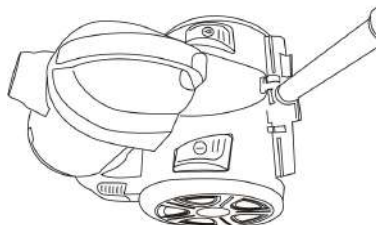


## DESPUÉS DE SU USO

Presione el botón de encendido/apagado para detener la función del aparato, retire el enchufe de la toma de corriente y presione el botón de recogida del cordón para enrollarlo.

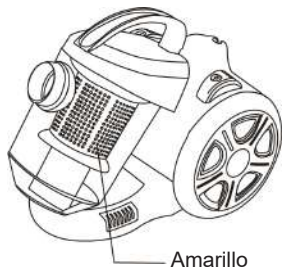
**Nota:** si el cordón de alimentación no se enrolla completamente, extraiga una parte del cable y realice el proceso de recogida presionando el botón de recogida y siga repitiendo hasta que todo el cable se enrolle por completo.

Y luego puede guardarlo en un lugar fresco y seco.

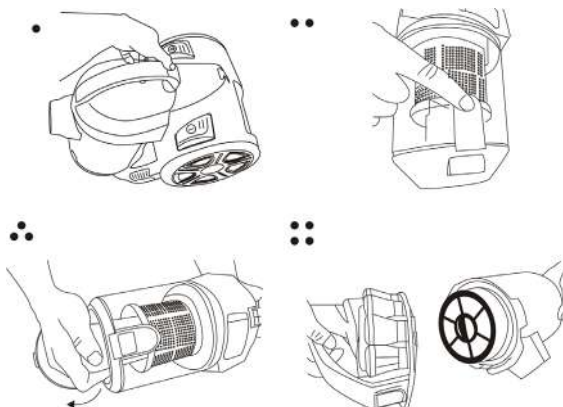


## SUSTITUCIÓN DEL RECIPIENTE PARA EL POLVO

Cuando el polvo alcance el nivel máximo en el recipiente para polvo, significa que el recipiente para polvo está lleno. En este momento, debe vaciar el recipiente para polvo o se debe lavar el filtro de plástico multiciclónico.



Abra el recipiente para el polvo tal y como se muestra en la imagen.



### Limpiar el polvo

Levante la cubierta de espuma y saque el recipiente para el polvo.  
Saque la espuma del recipiente para polvo.  
Limpie el polvo dentro del recipiente para polvo.

### Limpiar la espuma

Retire la espuma cuando se ensucie.  
Límpiala con la ayuda de agua y séquela bien antes de volver a usarla.

### Limpiar el filtro multiciclónico

Asegúrese de lavar el filtro multiciclónico de vez en cuando para usar correctamente la aspiradora.  
Cuando el filtro multiciclónico está lleno de polvo, retírelo y lávelo adecuadamente.  
Asegúrate de lavar el colador también.

**Nota:** no lave el filtro en la lavadora ni lo seque con la ayuda de un calentador eléctrico/secador de cabello, podría destruir el filtro. Deje que se seque naturalmente.  
No utilice gasolina ni líquidos abrasivos para la limpieza. Límpielo con agua tibia y jabón líquido suave.

## **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER**

- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result

- in fire, electric shock or injury to persons.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
  - Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
  - Do not let the appliance operate unattended.
  - When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
  - Make sure your hands are dry before plug or unplugging.
  - Do not use the appliance with wet hands, on moist floor or when the ambience is humid.
  - The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
  - While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
  - Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
  - Never use methylated spirits or other solvents to clean the appliance.
  - Do not use the appliance to vacuum liquids.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  - Children should be supervised to ensure that

- they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
  - Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

**For safety, please comply with following instruction:**

Do not remove the plug by pulling the cable or appliance itself.



Do not use the appliance on wet surfaces.



Do not run the appliance over the power cable.



Do not use the appliance to vacuum lighted matches, cigarette ends or hot ash.



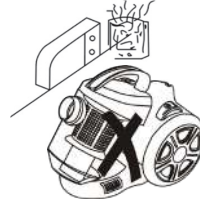
Do not obstruct the air intake or outlet vent.



Do not use the appliance to vacuum needles drawing pins or string.



Don't place it near the heat source.



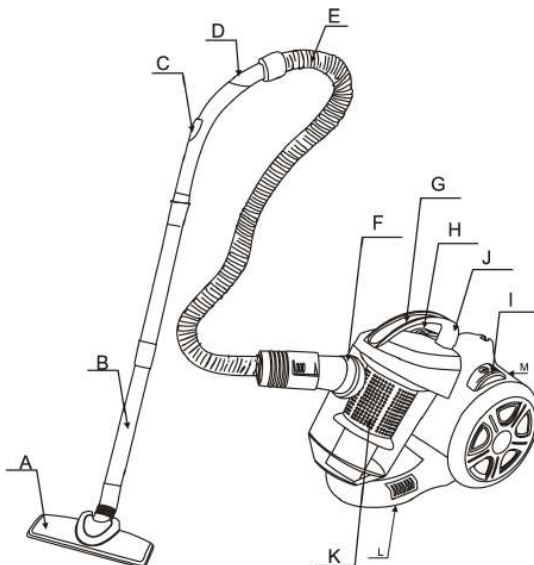
**TECHNICAL FEATURES**

Model	Voltage / frequency	Power
SS-16037	220-240V~ 50/60Hz	700W

Dust container capacity	Suction Power	Airflow	Noise Level	Electrical consumption	Cable Length
2L	18kpa	1.2m <sup>3</sup> /min	<80db	28kwh/year	4M

**DESCRIPTION**

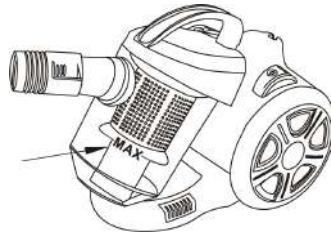
- A. Floor Brush
- B. Tube
- C. Airflow Control
- D. Hose & Tube connector
- E. Hose
- F. Hose Connector
- G. Handle
- H. Power Button
- I. Cord rewind button
- J. Dust Cup Clip
- K. Filter
- L. Plastic protection part 1
- M. Plastic protection part 2



In order to avoid any scratch to the floor make sure to remove the plastic protection parts (L and M) before using vacuum cleaner.

## WARNING

When you observe that the dust container is full with the dust, so to before filling it to the max level, stop working, switch off the appliance and empty the trash before suing it again.



Make sure that the rubber seal is well place before using the appliance. Follow the pictures given blow and make sure it has sealed well, as the unproper sealing might cause the dust leakage and burn the motor.

### CORRECT



Well sealing

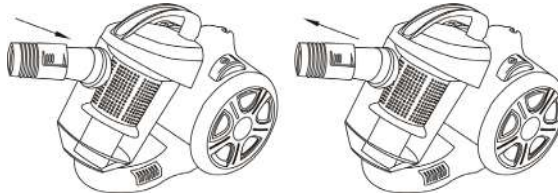
### ERROR



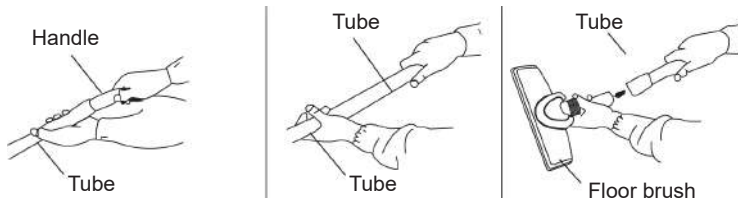
Bad sealing

## ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

Insert the hose to the air inlet and move clockwise until a clicking sound is heard.



Fitting the extension tubes and accessories.

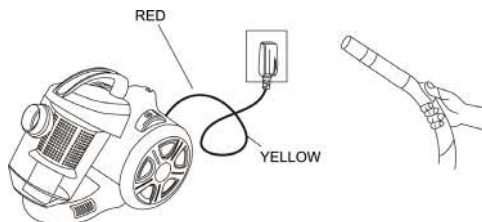


- 1) Fitting the extension tube to the handle.
- 2) Fitting the extension tubes.
- 3) Fitting the accessories to the extension tube.



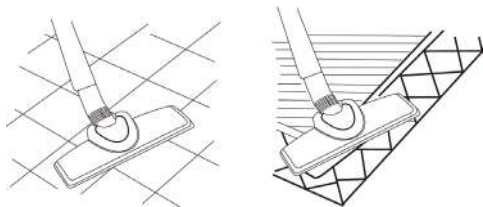
## INSTRUCTION FOR USE

1. Before using the appliance, unwind length of cable and insert the plug into the power socket. Do not extend the cable beyond the RED mark. To rewind the power cable press the rewind button with one hand, and guide the other hand to ensure that it does not whip causing damage.
2. Press the ON/OFF button to switch the appliance ON. Fitting the extension.



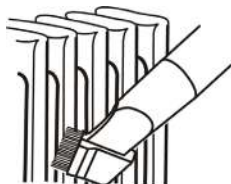
## USING THE CLEANING ACCESSORIES

Main brush for hard floors and for carpets.



### Narrow nozzle

For cleaning radiators: corners, edges, drawers etc.



### Small brush

For cleaning curtains, shelves, books, inlaid furniture, lamps and other delicate objects.

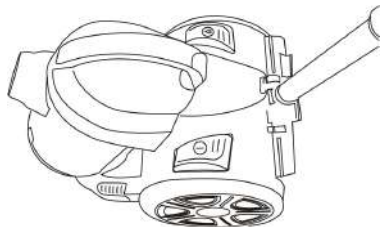


## AFTER USE

Press the on/off witch, to stop the appliance function, remove the plug from the wall outlet and press the cord rewriter button to roll back the cable.

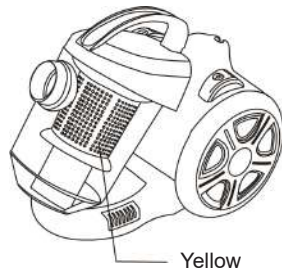
**Note:** if you find that the power cable is not being rolled back completely, pull out some part of the cable and do the rewinding process by pressing the rewind button and keep repeating until the whole cable rewind completely.

And then you can store it in a cool and dry place.

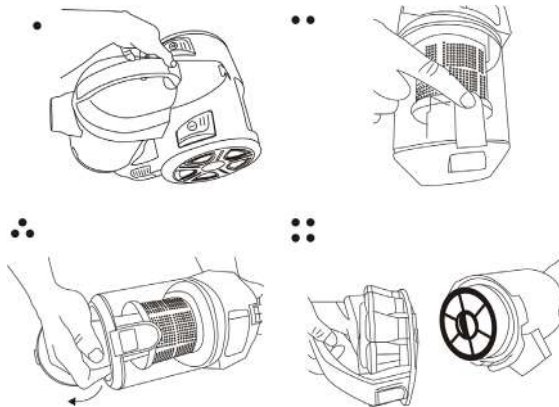


## REPLACING THE DUST CUP

When the dust reaches to the max level in the dust-cup, it means dust cup is full. At this moment, dust-cup should be emptied or multi cyclonic plastic filter should be washed.



Open the dust cup as shown in the picture.



### Clean the dust

Lift the foam cover and take out the dust cup.  
Take out the foam from the dust cup.  
Clean off the dust inside the dust cup.

### Clean the foam

Remove the foam when it gets dirty.  
Clean it with the help of water and dry it thoroughly before using it again.

### Clean the multi cyclonic filter

Make sure to wash the multi cyclonic filter every now and then to use properly vacuum cleaner.  
When you find that multi cyclonic filter is full of dust remove it and wash it properly.  
Make sure to wash the strainer as well.

**Note:** Do not wash the filter in the washing machine or dry with the help of electrical heater / hair dryer, it might destroy the filter. Let it dry naturally.  
Do not use the petrol, or abrasive liquids for cleaning purpose. Clean it with warm water and soft soap liquid.

## **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ DESTINÉES AUX UTILISATEURS**

- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.

- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé

uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de le brancher ou de le débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'air de la pièce est humide.
- L'appareil n'est pas complètement

déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

- Lors de l'utilisation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé ni écrasé.
- Ne laissez pas le bloc moteur, le cordon ou la prise être mouillé pour éviter tout risque d'électrocution.
- N'utilisez jamais d'alcool ou d'autre solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à des liquides sous vide.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

## Pour plus de sécurité, Se il vous plaît en conformité avec la directive suivante:

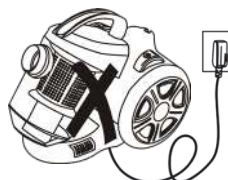
Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même.



Ne pas faire rouler l'appareil sur le cordon.



No haga funcionar el aparato encima del cable de alimentación.



Ne pas utiliser l'appareil à vide mégots ou des cendres chaudes.



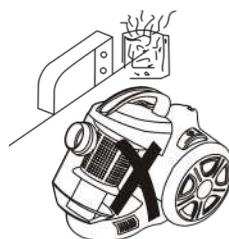
Ne pas obstruer l'entrée d'air ou de sortie d'air.



Pas de glace utile de l'appareil de passer l'aspirateur aiguilles, épingles ou des chaînes.



Ne placez pas la source de chaleur à proximité.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

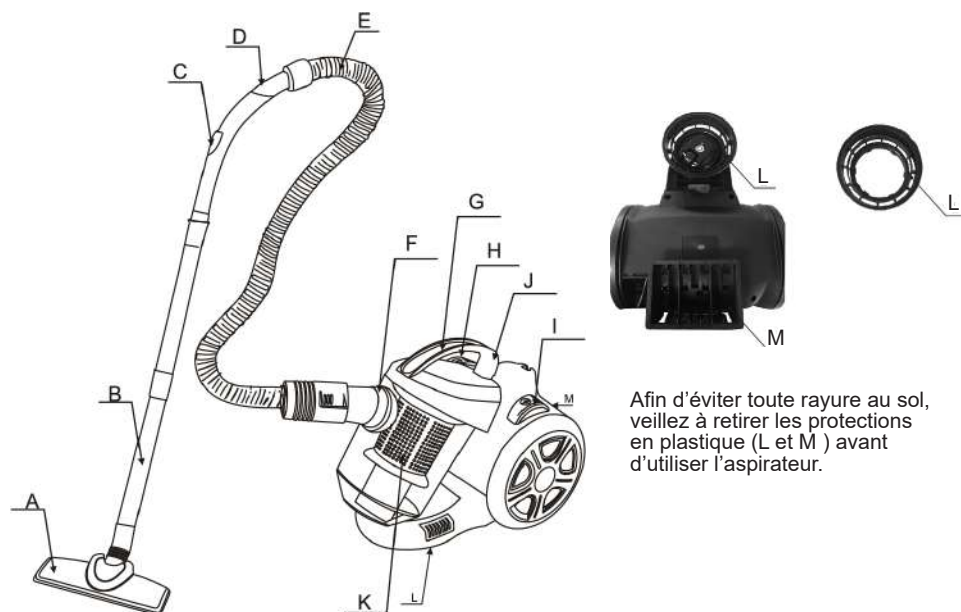
Modèle	Tension / fréquence	Puissance
SS-16037	220-240V~ 50/60Hz	700W

Capacité du bac à poussière	Puissance d'aspiration	Flux d'air	Niveau de bruit	Consommation électrique	Longueur de câble
2L	18kpa	1.2m <sup>3</sup> /min	<80db	28kwh/an	4M

#### DESCRIPTION

- A. Brosse pour sols
- B. Tube
- C. Contrôle du débit d'air
- D. Connecteur de tuyau et de tube
- E. Tuyau
- F. Connecteur de tuyau
- G. Poignée

- H. Bouton d'alimentation
- I. Bouton d'enroulement du cordon
- J. Attache du bac à poussière
- K. Filtre
- L. Protection plastique partie 1
- M. Protection plastique partie 2

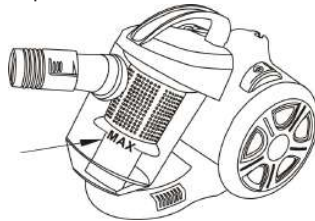


Afin d'éviter toute rayure au sol, veuillez à retirer les protections en plastique (L et M) avant d'utiliser l'aspirateur.



## AVERTISSEMENT

Lorsque vous constatez que le bac à poussière est plein de poussière, pour éviter qu'il ne se remplisse au maximum, cessez tout travail. Éteignez donc l'appareil et videz le bac à poussière avant de poursuivre l'aspiration de poussière.



Assurez-vous que le joint en caoutchouc est bien en place avant d'utiliser l'appareil. Suivez les étapes illustrées sur les figures et assurez-vous qu'il est bien scellé, car une mauvaise étanchéité pourrait provoquer une fuite de poussière et brûler le moteur.

### CORRECT



Bien scellé

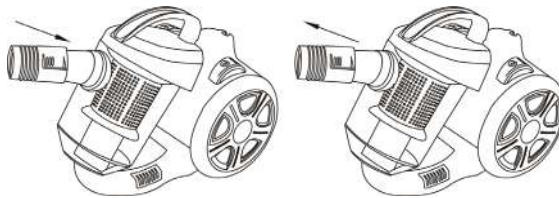
### ERREUR



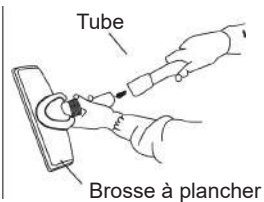
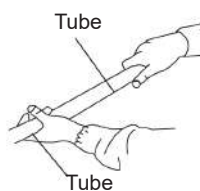
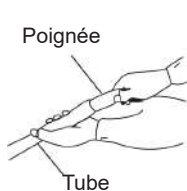
Mal scellé

## MONTAGE DE L'ASPIRATEUR

Insérez le tuyau à l'entrée d'air et se déplacer dans le sens horaire jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



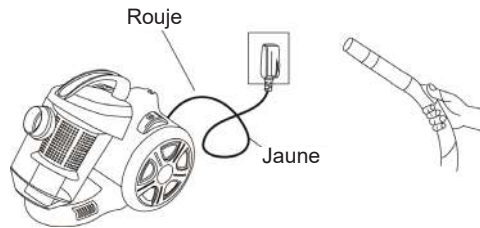
Rallonges de fixation et accessoires.



- 1) Le montage du tube d'extension de la poignée.
- 2) Tubes d'extension de montage.
- 3) Accessoires de montage du tube d'extension.

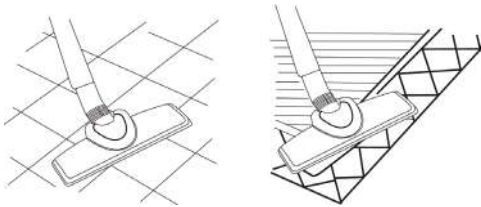
## INSTRUCTIONS

1. Avant d'utiliser l'appareil, débranchez le câble et insérez la fiche dans la prise. Ne tirez pas sur le câble au-delà de la marque rouge. Pour rembobiner le câble appuyez sur le bouton de rembobinage d'une seule main et de guider d'autre afin de s'assurer qu'aucun dommage et fouetter.
2. Appuyez sur le bouton ON / OFF pour éteindre l'appareil.



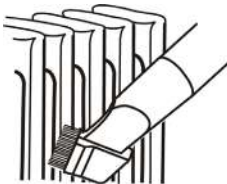
## L'UTILISATION D'ACCESSOIRES DE NETTOYAGE

Brosse principale pour les sols durs et les tapis.



### Fissure

Nettoyage pour radiateurs, les coins, les bords, tiroirs, etc.



### Petite brosse

Pour nettoyer les rideaux, livres, lampes et autres articles délicats.

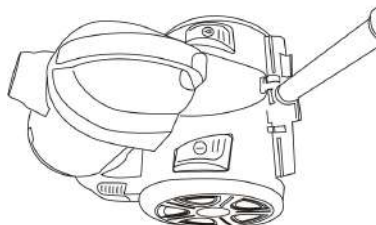


## APRÈS UTILISATION

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise murale et appuyez sur le bouton d'enroulement du cordon pour enrouler le câble.

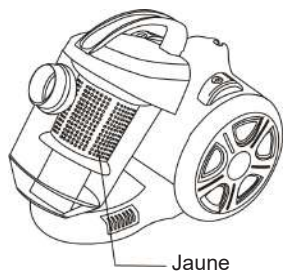
**Remarque:** si vous constatez que le câble d'alimentation n'est pas complètement enroulé, tirez une partie du câble et effectuez le processus d'enroulement en appuyant sur le bouton d'enroulement et continuez cette étape jusqu'à ce que tout le câble soit enroulé complètement.

Enfin, vous pouvez le ranger dans un endroit frais et sec.

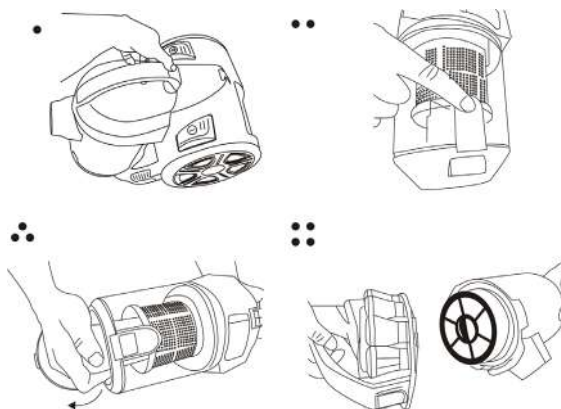


## REPLACEMENT DU BAC À POUSSIÈRE

Lorsque la poussière atteint le niveau maximum dans le bac à poussière, cela signifie que le bac à poussière est plein. À ce moment, le bac à poussière doit être vidé ou le filtre en plastique multicyclonique doit être lavé.



Ouvrez le bac à poussière comme indiqué sur la figure.



### Nettoyer la poussière

Soulevez le couvercle en mousse et sortez le bac à poussière.  
Retirez la mousse du bac à poussière.  
Nettoyez la poussière à l'intérieur du bac à poussière.

### Nettoyer la mousse

Retirez la mousse lorsqu'elle est sale.  
Nettoyez-le à l'aide d'eau et séchez-le soigneusement avant de l'utiliser à nouveau.

### Nettoyer le filtre multicyclonique

Assurez-vous de laver le filtre multicyclonique de temps en temps pour utiliser correctement l'aspirateur.  
Lorsque vous trouvez que le filtre multicyclonique est plein de poussière, retirez-le et lavez-le correctement.  
Assurez-vous également de laver la passoire.

**Remarque:** ne lavez pas le filtre dans la machine à laver ou ne le séchez pas à l'aide d'un radiateur électrique/sèche-cheveux, car cela pourrait détruire le filtre. Laissez sécher naturellement à l'air libre. N'utilisez pas d'essence ou de liquides abrasifs pour le nettoyage. Nettoyez-le avec de l'eau tiède et du savon doux liquide.

## **IMPORTANTE:**

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR**

- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.

- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou

por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.

- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha da tomada.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em piso húmido ou quando o ambiente estiver húmido.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo

depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.

- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
- Nunca use álcool ou outros solventes para limpar o aparelho.
- Não use o aparelho para aspirar líquidos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

## Por motivos de segurança, siga as seguintes instruções:

Não desligue puxando o fio ou do próprio aparelho.



Não utilizar em superfícies molhadas.



Não corra aparelho sobre o fio.



Não use o aparelho para pontas de vácuo ou cinzas quentes.



Não bloqueie a entrada de ar ou abertura de saída.

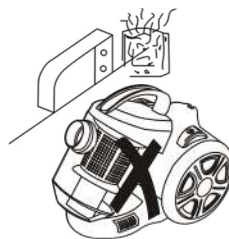


Sem gelo útil do aparelho para aspirar agulhas, alfinetes ou strings.





Não coloque-o perto da fonte de calor.



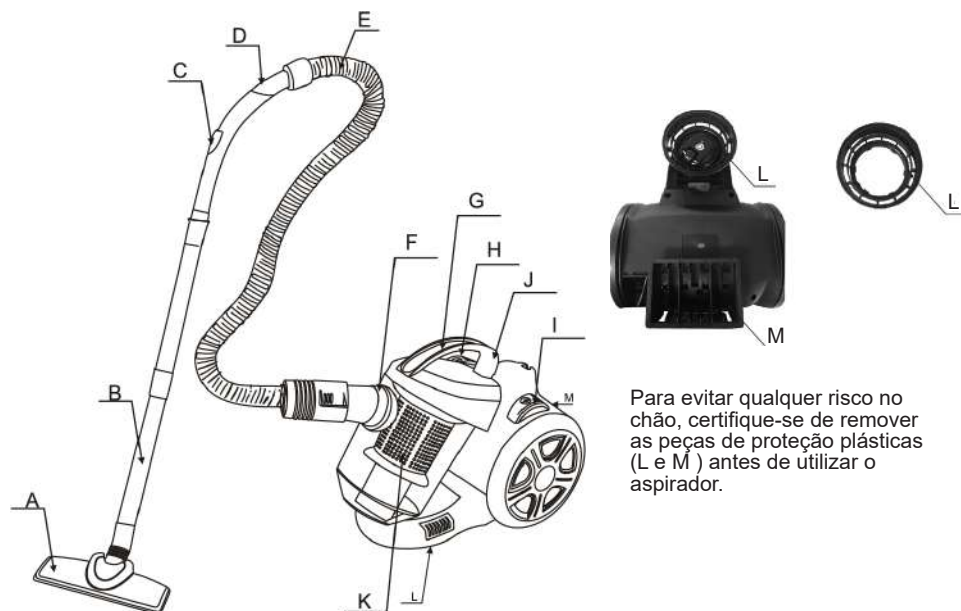
### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	Tensão / frequência	Potência
SS-16037	220-240V~ 50/60Hz	700W

Capacidade do tanque de pó	Potência de sucção	Fluxo de ar	Nível de ruído	Consumo elétrico	Comprimento do cabo
2L	18kpa	1.2m³/min	<80db	28kwh/ano	4M

### DESCRIÇÃO

- A. Vassoura
- B. Tubo
- C. Controlo do fluxo de ar
- D. Conector de mangueira e tubo
- E. Mangueira
- F. Conector de mangueira
- G. Pega
- H. Botão ligar/desligar
- I. Botão para recolha do cabo
- J. Clipe para o recipiente de pó
- K. Filtro
- L. Proteção plástica parte 1
- M. Proteção plástica parte 2



Para evitar qualquer risco no chão, certifique-se de remover as peças de proteção plásticas (L e M) antes de utilizar o aspirador.

## AVISO

Quando verificar que o depósito está cheio, antes que este encha até ao nível máximo, pare de usar o aparelho, desligue-o e esvazie o lixo antes de o continuar novamente.



Certifique-se de que a vedação de borracha está bem colocada antes de utilizar o aparelho. Siga as imagens abaixo e certifique-se de que selou bem, uma vez que a selagem sem proteção pode causar a fuga de poeira e queimar o motor.

### CORRETO



Bem selado

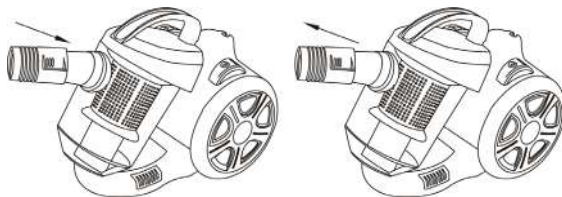
### ERRO



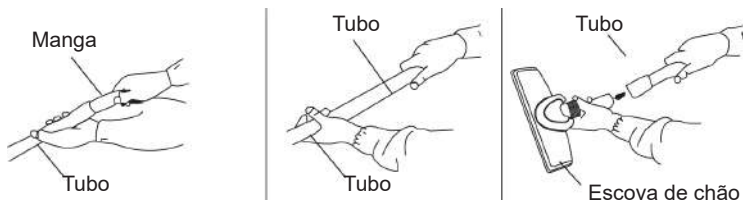
Mal selado

## MONTAGEM DO ASPIRADOR

Insira a mangueira à entrada de ar e gire no sentido horário até que um clique seja ouvido.



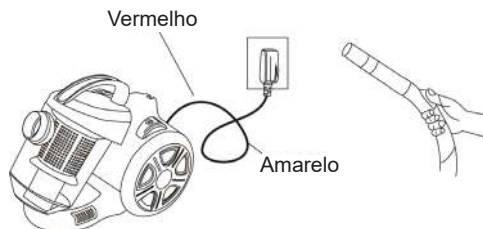
Montagem tubos de extensão e acessórios.



- 1) Montagem do tubo de extensão ao punho.
- 2) Montagem de tubos de extensão.
- 3) Acessórios de montagem tubo de extensão.

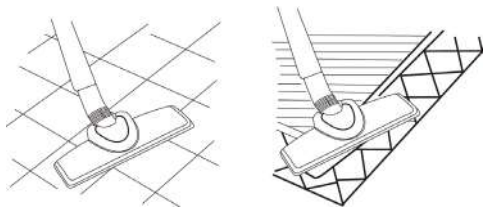
## INSTRUÇÕES

1. Antes de usar o aparelho, desconecte o comprimento do cabo e inserir o plugue na tomada. Não estender o cabo para além da marca vermelha. Para voltar o cabl e potenci para pressionar o botão de retrocesso com uma mão e orientar o outro para garantir que nenhum dano e chicotadas.
2. Pressione o botão ON / OFF para desligar o aparelho.



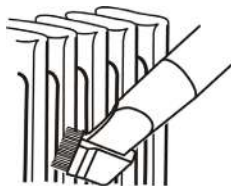
## O USO DE ACESSÓRIOS DE LIMPEZA

Escova principal para pisos duros e para tapetes.



### Bico Estreito

Para radiadores de limpeza, cantos, bordas, gavetas, etc.



### Escova pequena

Para limpar cortinas, livros, lâmpadas e outros itens delicados.

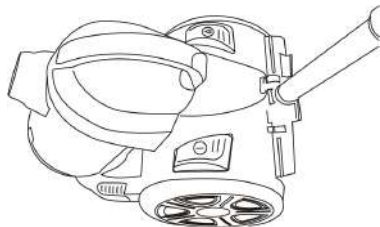


## APÓS UTILIZAÇÃO

Prima o botão ligar/desligar, para parar a função do aparelho, retirar a ficha da tomada de parede e prima o botão para recolha do cabo para voltar a enrolar o cabo.

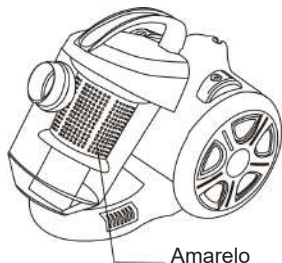
**Nota:** se verificar que o cabo de alimentação não está a ser completamente enrolado para trás, puxe para fora parte do cabo e faça o processo de enrolamento pressionando o botão para recolha do cabo e continue a repetir até que todo o cabo esteja completamente enrolado.

E depois pode armazená-lo num local fresco e seco.

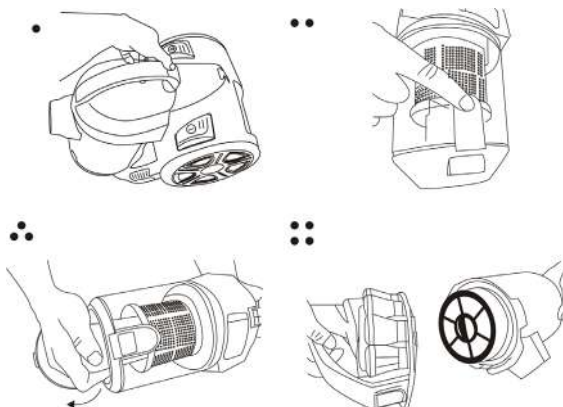


## SUBSTITUIÇÃO DO RECIPIENTE DE PÓ

Quando o pó atingir o nível máximo do recipiente de pó, significa que o recipiente de pó está cheio. Neste momento, o recipiente de pó deve ser esvaziado ou o filtro de plástico multi ciclónico deve ser lavado.



Abra o recipiente do pó, como é mostrado na figura.



### Limpar o pó

Levante a cobertura de espuma e retire o recipiente de pó.

Tire a espuma do recipiente de pó.

Limpe o pó dentro do recipiente de pó.

### Limpar a espuma

Remova a espuma quando esta ficar suja.

Limpe-a com a ajuda de água e seque-a bem antes de a utilizar novamente.

### Limpar o filtro multi ciclónico

Certifique-se de lavar o filtro multi ciclónico de vez em quando para poder utilizar corretamente o aspirador.

Quando verificar que o filtro multi ciclónico está cheio de pó, remova-o e lave-o corretamente.

Certifique-se de que lava também o filtro.

**Nota:** não lave o filtro na máquina de lavar, nem seque com a ajuda de um aquecedor elétrico/ secador de cabelo, pois pode destruir o filtro. Deixe-o secar naturalmente.

Não utilize gasolina ou líquidos abrasivos para fins de limpeza. Limpe-o com água morna e sabão líquido suave.

## **WICHTIG:**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER**

- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern

- des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
  - Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
  - Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
  - Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
  - Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
  - Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät

zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.

- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder bei in feuchter Atmosphäre.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht

- eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
  - Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Brennspiritus oder andere Lösungsmittel.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen von Flüssigkeiten.
  - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
  - Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
  - Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



## Beachten Sie zur Sicherheit die folgende Anweisung:

Entfernen Sie den Stecker nicht durch das Kabel oder das Gerät selbst ziehen.



Benutzen Sie das Gerät auf nassen Oberflächen nicht.



Lassen Sie das Gerät nicht über das Stromkabel laufen.



Verwenden Sie das Gerät nicht, um beleuchtete Streichhölzer, Zigarettenstummel oder heiße Asche zu saugen.



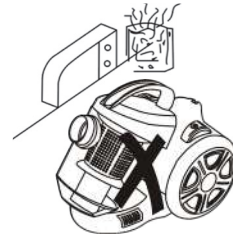
Den Lufterlass oder die Luftaustrittsöffnung nicht behindern.



Verwenden Sie das Gerät nicht, um Nadeln, Pins oder Schnüre zu saugen.



Stellen Sie es nicht in der Nähe der Wärmequelle auf.



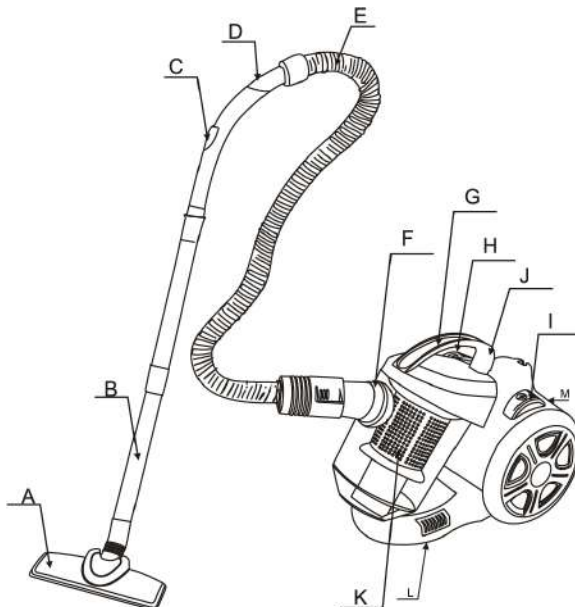
**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Modell	Spannung / Frequenz	Leistung
SS-16037	220-240V~ 50/60Hz	700W

Kapazität des staubbehälters	Saugkraft	Luftstrom	Geräuschpegel	Stromverbrauch	Kabellänge
2L	18kpa	1.2m³/min	<80db	28kwh/jahr	4M

**BESCHREIBUNG**

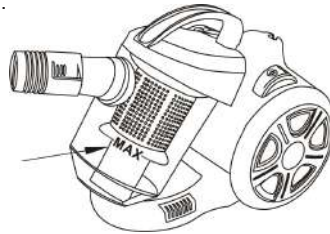
- A. Bodenbürste
- B. Rohr
- C. Saugleistung
- D. Schlauch- und Rohrverbindung
- E. Schlauch
- F. Schlauchverbindung
- G. Griff
- H. Betriebstaste
- I. Rückspültaste
- J. Clip für Staubbehälter
- K. Filter
- I. Kunststoffschutzeinrichtung 1
- M. Kunststoffschutzeinrichtung 2



Um den Boden vor Kratzern zu schützen, entfernen Sie die Kunststoffschutzeinrichtungen (L und M) vor der Nutzung des Geräts.

## WARNUNG

Wenn der Staubbehälter voll ist, warten Sie nicht, bis er sich bis zur maximalen Markierung gefüllt hat, sondern beenden Sie die Reinigung, schalten Sie das Gerät aus und leeren Sie den Behälter, bevor Sie das Gerät weiterverwenden.



Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Gummidichtung richtig installiert ist. Beachten Sie dafür die untere Abbildung. Bei unsachgemäßer Installation könnte Staub austreten und der Motor überhitzen.

### KORREKT



Gut abdichten

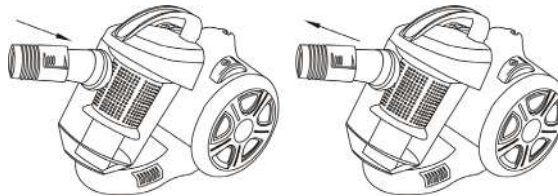
### ERROR



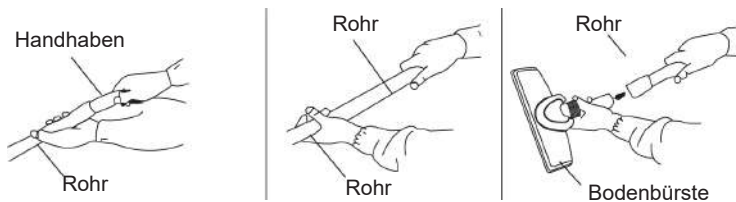
Schlechte Abdichtung

## MONTAGE DES STAUBSAUGER

Stecken Sie den Schlauch in den Lufteinlass und bewegen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.



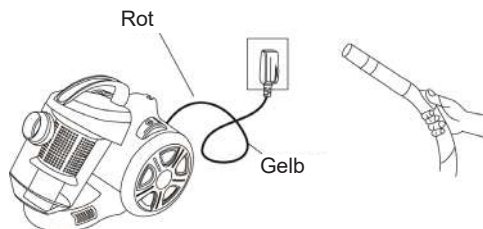
Einbau der Verlängerungsrohre und Zubehör.



- 1) Das Verlängerungsrohr am Griff anbringen.
- 2) Die Verlängerungsrohre montieren.
- 3) Das Zubehör am Verlängerungsrohr anbringen.

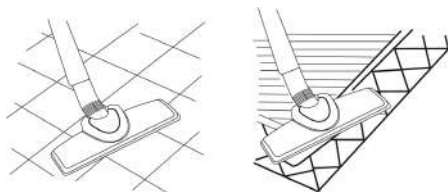
## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Bevor Sie das Gerät benutzen, wickeln Sie die Länge des Kabels ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Ziehen Sie das Kabel nicht über die ROTE Markierung hinaus. Um das Stromkabel zurückzuspulen, drücken Sie den Rückspulknopf mit einer Hand und führen Sie mit der anderen Hand, um sicherzustellen, dass es nicht beschädigt wird.
2. Drücken Sie die ON / OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten. Erweiterung anpassen.



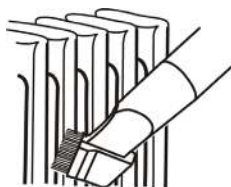
## REINIGUNGSZUBEHÖR VERWENDUNG

Hauptbürste für harte Böden und für Teppiche.



### Schmale Düse

Zum Reinigen von Heizkörpern:  
Ecken, Kanten, Schubladen usw.



### Kleiner Pinsel

Zur Reinigung von Vorhängen, Regalen, Büchern,  
eingeleagten Möbeln, Lampen und anderen  
empfindlichen Gegenständen.

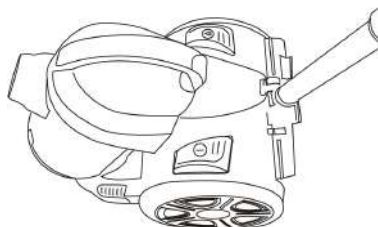


## Nach dem Gebrauch

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und drücken Sie dann auf die Rückspultaste, um das Kabel einzuziehen.

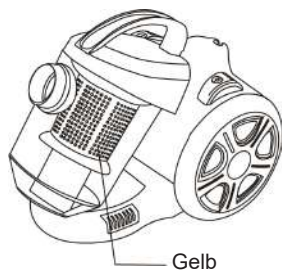
**Hinweis:** Falls das Netzkabel nicht richtig eingezogen wurde, ziehen Sie es wieder etwas heraus und drücken Sie dann erneut auf die Rückspultaste. Wiederholen Sie diesen Vorgang ggf. so oft, bis das Kabel vollständig eingezogen ist.

Bewahren Sie das Gerät dann an einem kühlen, trockenen Ort auf.

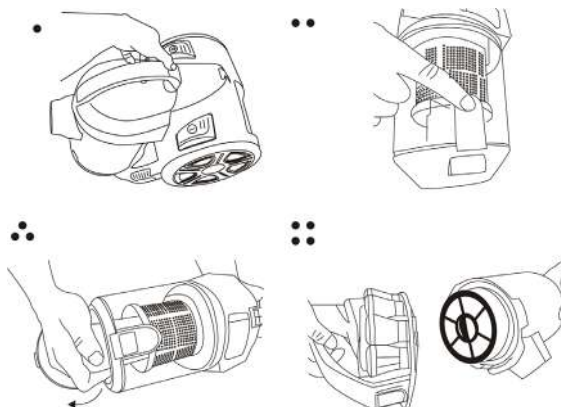


## STAUBBEHÄLTER AUSTAUSCHEN

Der Staubbehälter ist voll, wenn er bis zum maximalen Level mit Staub gefüllt ist. Leeren Sie den Behälter oder reinigen Sie den Multi-Zyklon-Kunststofffilter.



Öffnen Sie den Staubbehälter wie in der Abbildung dargestellt.



### Staubbehälter leeren

Heben Sie die Schaumstoffabdeckung an und nehmen Sie den Staubbehälter heraus. Entfernen Sie die Schaumstoffabdeckung vom Behälter. Leeren Sie dann den Staubbehälter.

### Schaumstoffabdeckung reinigen

Entfernen Sie die Schaumstoffabdeckung, wenn diese schmutzig ist. Reinigen Sie diese mit Wasser und lassen Sie sie vor dem weiteren Gebrauch vollständig trocknen.

### Multi-Zyklon-Filter reinigen

Reinigen Sie den Multi-Zyklon-Filter regelmäßig, um den Staubsauger ordnungsgemäß verwenden zu können.

Wenn der Filter voll ist, reinigen Sie ihn ordnungsgemäß. Reinigen Sie außerdem das Netz.

**Hinweis:** Waschen Sie den Filter nicht in einer Waschmaschine und trocknen Sie ihn nicht mit einer elektrischen Heizung oder einem Haartrockner; dadurch könnte der Filter beschädigt werden. Lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Verwenden Sie weder Benzin noch scheuernde Flüssigkeiten für die Reinigung. Reinigen Sie das Gerät mit warmem Wasser und einem Spülmittel.

## **IMPORTANTE:**

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE**

- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.

- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino

centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.

- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Prima di attaccare o staccare la spina, accertati di avere le mani asciutte.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in ambienti umidi.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o



la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

- Non usare mai alcool metilati o altri solventi per pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per il vuoto dei liquidi.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione affidate all'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

## Per la sicurezza, attenersi alle seguenti istruzioni:

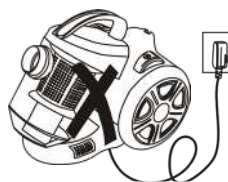
Non rimuovere la spina tirando il cavo o l'apparecchio stesso.



Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.



Non far funzionare l'apparecchio sopra il cavo di alimentazione.



Non utilizzare l'apparecchio per sottovalutare le fiammate accese, le estremità della sigaretta o la cenere calda.



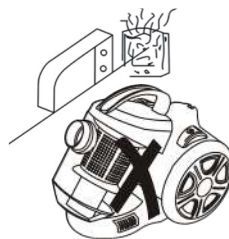
Non ostruire l'aspirazione o l'uscita dell'aria.



Non utilizzare l'apparecchio per sottrarre gli aghi, i perni o la stringa.



Non collocare vicino alla fonte di calore.



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

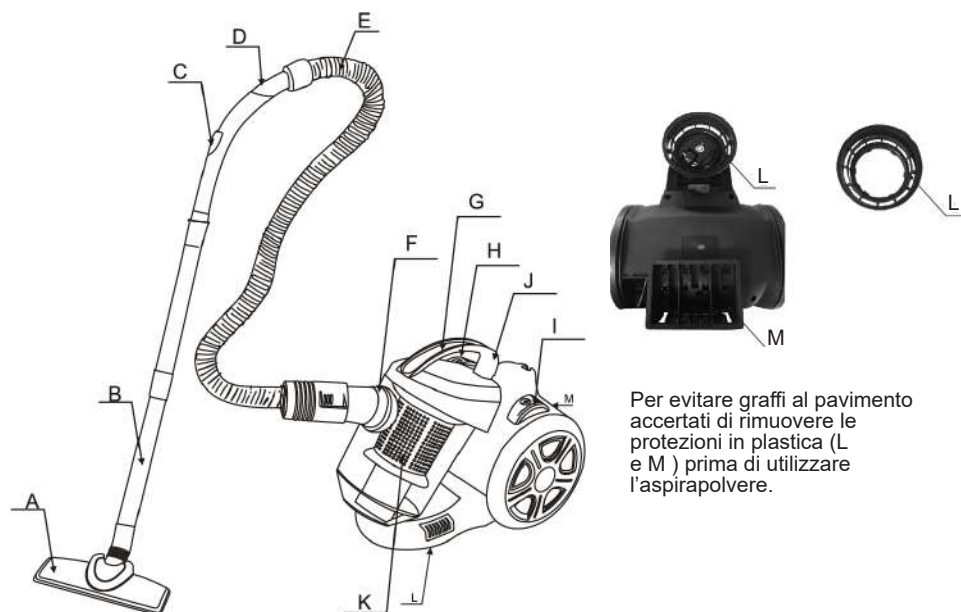
Modello	Voltaggio / frequenza	Potenza
SS-16037	220-240V~ 50/60Hz	700W

Capacità Serbatoio polvere	Potenza di Aspirazione	Flusso d'aria	Livello Di rumore	Consumi Elettrici	Lunghezza Del cavo
2L	18kpa	1.2m <sup>3</sup> /min	<80db	28kwh/anno	4M

**DESCRIZIONE**

- A. Spazzola per pavimenti
- B. Tubo
- C. Controllo del flusso d'aria
- D. Tubo e connettore del tubo
- E. Manicotto
- F. Raccordo per manicotto
- G. Maniglia

- H. Pulsante di accensione
- I. Pulsante di riavvolgimento del cavo
- J. Gancio per il contenitore della polvere
- K. Filtro
- L. Protezione in plastica parte 1
- M. Protezione in plastica parte 2



Per evitare graffi al pavimento accertati di rimuovere le protezioni in plastica (L e M) prima di utilizzare l'aspirapolvere.

## AVVERTENZA

Nel caso che il contenitore della polvere sia pieno, quindi prima di riempirlo fino al livello massimo, interrompi l'uso dell'apparecchio, spegnilo e svuota il raccogliitore prima di riprendere l'uso.



Accertati che la guarnizione in gomma sia ben posizionata prima di usare l'apparecchio. Segui le illustrazioni qui sotto e accertati che sia ben sigillata, poiché una guarnizione difettosa può causare perdite di polvere o bruciare il motore.

### CORRETTO



Ben sigillato

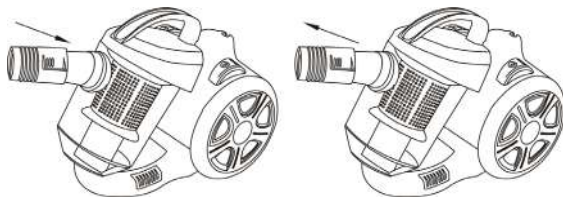
### ERRORE



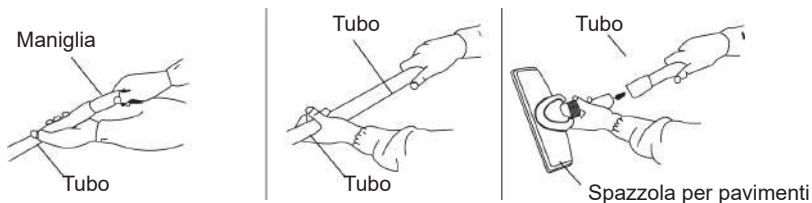
Sigillato male

## MONTAGGIO DEL PULITORE DEL ASPIRAPOLVERE

Inserire il tubo nell'entrata dell'aria e spostarsi in senso orario finché si sentirà un suono di clic.



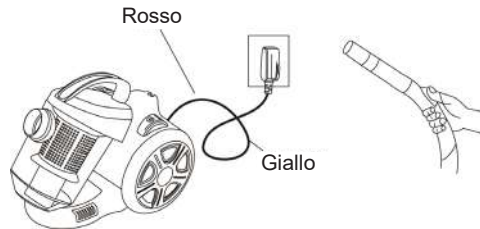
Montaggio dei tubi di prolunga e degli accessori.



- 1) Montare il tubo di prolunga sull'impugnatura.
- 2) Montaggio dei tubi di prolunga.
- 3) Montaggio degli accessori al tubo di prolunga.

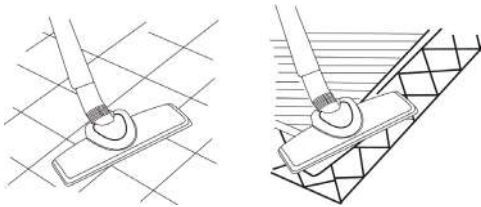
## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, allungare la lunghezza del cavo e inserire la spina nella presa di corrente. Non estendere il cavo oltre il marchio ROSSO. Per riavvolgere il cavo di alimentazione premere il pulsante di riavvolgimento con una mano e guidare con l'altra mano per assicurarsi che non frusta causando danni. 2. Premere il pulsante ON / OFF per accendere l'apparecchio. Montaggio dell'estensione.



## UTILIZZO DEI ACCESSORI DI PULIZIA

Pennello principale per pavimenti duri e per tappeti.



### Ugello stretto

Per la pulizia dei radiatori: angoli, bordi, cassetti ecc.



### Pennello piccolo

Per la pulizia di tende, scaffali, libri, mobili intarsiati, lampade e altri oggetti delicati.

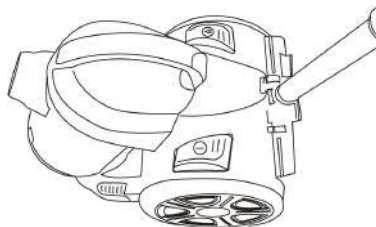


## DOPO L'USO

Premi il tasto di accensione per mettere l'apparecchio in causa, rimuovi la spina dalla presa elettrica e premi il tasto per riavvolgere il cavo.

**Nota:** nel caso che il cavo di alimentazione non si riavvolga completamente, estrailo parzialmente e ripeti il processo di riavvolgimento premendo l'apposito tasto, e continua a ripetere fin quando l'intero cavo non si riavvolga del tutto.

Riponilo quindi in un luogo fresco e asciutto.

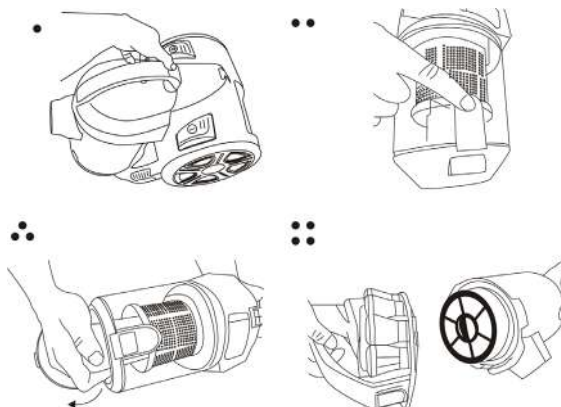


## SOSTITUZIONE DEL CONTENITORE PER LA POLVERE

Quando la polvere raggiunge il livello massimo nel contenitore, significa che il contenitore della polvere è pieno. In questo momento, svuota il contenitore della polvere o lavare il filtro multi-ciclonico in plastica.



Aprire il contenitore della polvere come mostrato nell'immagine.



### **Pulisci la polvere**

Solleva il coperchio in schiuma ed estrai il contenitore per la polvere.  
Estrai la schiuma dal contenitore della polvere.  
Pulisci la polvere all'interno del contenitore.

### **Pulisci la schiuma**

Rimuovere la schiuma quando si sporca.  
Pulisci usando dell'acqua e asciugala bene prima di riutilizzare.

### **Pulire il filtro multi-ciclonico**

Accertati di lavare ogni tanto il filtro multi-ciclonico per utilizzare correttamente l'aspirapolvere.  
Se il filtro multi-ciclonico è pieno di polvere, rimuovilo e lavalo correttamente.  
Assicurati di lavare anche il colino.

**Nota:** non lavare il filtro in lavatrice o asciugarlo con l'aiuto di un riscaldatore elettrico o asciugacapelli, che potrebbe distruggere il filtro. Lascia asciugare naturalmente.  
Non utilizzare benzina o liquidi abrasivi per la pulizia. Pulisci con acqua tiepida e sapone liquido neutro.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.





Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



**Importado por:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, España  
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por  
SOGO basada en las normas de calidad  
europeas  
Servicio postventa: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com)  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



**Importado por:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo  
SOGO com base nas normas de qualidade  
europeias.  
Serviço pós-venda: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



**Imported by:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Product made in P.R.C. – Designed by  
SOGO based on the European Quality  
Standards  
Customer Service: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



**Importato da:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO  
in base alla Norme di Qualità Europea  
Servizio al cliente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



**Importé par:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espagne  
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par  
SOGO sur la base des normes de qualité  
européennes.  
Service après-vente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



**Importiert durch:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von  
Sogo auf der Grundlage der europäischen  
Qualitätsstandards  
Kundendienst: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161





# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-16037

